



PARTNERSCHAFTSVERTRAG

zwischen der Stadt Jesenice / Slowenien
und der Stadt Nagold / Bundesrepublik Deutschland

Die Städte Jesenice und Nagold
bekunden durch die Unterzeichnung dieser Vereinbarung
die Beschlüsse ihrer Gemeinderäte,
die langjährige Verbindung beider Städte in einer Partnerschaft zu besiegeln.

Die Partnerschaft soll dazu führen,
daß sich die Bürger beider Städte durch gegenseitige Besuche kennenlernen
und daß die Kontakte zwischen den Menschen, Vereinen und Verwaltungen
dazu führen, das jeweilige Land und seine Kultur zu erfahren.

Es ist unser Wunsch,
daß die Partnerschaft zu einem vertieften Verständnis
zwischen unseren Städten und Kulturen
sowie zum friedlichen Zusammenleben aller Völker Europas beiträgt.

2. Juli 1994

Für die Stadt Jesenice

Dr. Bozidar Brudar
Bürgermeister

Für die Große Kreisstadt Nagold

Dr. Rainer Prewo
Oberbürgermeister



POGODBA O SODELOVANJU

med občino Nagold / Zvezna republika Nemčija
in mestom Jesenice / Slovenija

Jesenice in Nagold objavljata,
da podpisujeta dogovor
o dolgoročnem sodelovanju,
in sicer z veljavnimi sklepi občinskih skupščin.

Cilj našega prijateljskega sodelovanja naj bi bil,
da bi se prebivalci z medsebojnimi obiski spoznavali in navezovali
stike med ljudmi, združenji in upravami.
Tako bi se seznanjali s prijateljsko deželo in njeno kulturo.

Želimo, da bi naše sodelovanje
obrodilo boljše razumevanje.
To naj bi bil naš prispevek k mirnemu
sožitju vseh narodov Evrope.

2. Juli 1994

Za občino Jesenice

Dr. Božidar Brudar, dipl. ing.,
predsednik

Za okrožno mesto Nagold

Dr. Rainer Prewo
nadžupan